

#FoT-1052:動物みたいな存在たちの名前について／On the Names of Animal-Like Beings

<Translated 24/May/2023>

If there is no Japanese name, use a phonetic transcription of the English name or the scientific name

If there is no English name, use the scientific name

和名が ない場合 音写した仮名 表記

英名 ない 場合 学名 表記

Nature: これからの「動物みたいな存在」たち(あるいは動物そのものたち)の名前であるが、

(1)和名が存在しない場合→英名、あるいは学名を音写した仮名で表記

(2) 英名が存在しない、または表しにくい場合→学名を表記

という風にしていきたいので、ご理解の程を。

ちなみに「動物みたいな存在たち」とは「クマ」／”Bear”(#FoT-765)等といったものたちを指す。

Category: 技法的翻訳について

Attribute: すべて

Whereabouts: [NoN]

【テキスト／Texts】

Envato Elements